

## تعليمات الاستخدام

1	المقدمة
2	التخزين
3	التنظيف والتطهير
4	التعقيم
5	الاستخدام
6	التخلص

### 1 المقدمة

ينبغي الالتزام بهذه التعليمات المتعلقة بتوصيات الاستخدام والسلامة التزامًا دقيقًا. قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات إلى زيادة مخاطر الإصابة وإضعاف كفاءة الأجهزة. لا تُستخدم هذه الأجهزة إلا في مجال طب الأسنان.

تُباع الأدوات في حالة غير معقمة وينبغي تنظيفها وتطهيرها وتعقيمها قبل كل استخدام.

هذه الأدوات منكررة الاستخدام بحيث يمكن إعادة استخدامها. ومع ذلك، تقع على عاتق الطبيب الذي يستخدم الأدوات وحده مسؤولية تحديد ما إذا كان بإمكانه إعادة استخدام المنتجات ومدى تكرار استخدامها، وهو ما يعتمد على كل حالة على حدة وعلى احتمالية ضرر المنتجات.

### 2 التخزين

يجب قبل الاستخدام الأول تخزين الجهاز في عبوته الأصلية في درجة حرارة الغرفة في مكان خال من الغبار والرطوبة. وسيحافظ ذلك على العمر الإنتاجي للأجهزة. يتوقف العمر الإنتاجي للأدوات على مستوى البلى كونها أدوات قابلة لإعادة الاستخدام.

ينبغي بعد التعقيم تخزين الأجهزة في غلاف التعقيم وحفظها في مكان جاف وخال من الغبار. يرجى ملاحظة أن فترة صلاحية الجهاز في حالة التعقيم تعتمد على التحقق من سلامة غلاف التعقيم. يجب إعادة تعقيم الأجهزة بعد انتهاء التاريخ المحدد.

### 3 التنظيف والتطهير

وإذا أمكن، ينبغي استخدام جهاز التنظيف والتعقيم الحراري (WD) بالإجراء الآلي لتنظيف الأدوات وتعقيمها. لا يُستخدم الإجراء اليدوي (حتى في حالة استخدام جهاز التعقيم بالموجات فوق الصوتية) إلا في حالة عدم توافر الإجراء الآلي. وفي هذه الحالة، يجب النظر في إمكانية انخفاض كفاءة الإجراء اليدوي بشكل ملحوظ وما إذا كان بالإمكان تكرار الإجراء اليدوي. يجب إجراء الخطوات السابقة للعلاج في كلا الحالتين.

عند اختيار مادة منظفة ومطهرة ملائمة، يجب التأكد مما يلي

- الملاءمة الفعلية للاستخدام في تنظيف الأدوات المصنوعة من مادة معدنية وتعقيمها
- ملاءمة مادة التنظيف للاستخدام في جهاز التعقيم بالموجات فوق الصوتية (بدون رغوة)
- استخدام مطهر معتمد الكفاءة (مثل: تلك المطهرات الحاصلة على اعتماد VAH/DGHM أو FDA/EPA، أو الموسومة بعلامة CE) ومتوافق مع مادة التنظيف المستخدمة.
- تجنب المنتجات الكاشطة (حمض الهيدروكلوريك، وبيروكسيد الهيدروجين، وغيرها)، لأنها قد تتسبب في تآكل الأدوات.

المرحلة السابقة للعلاج:

ينبغي إزالة الشوائب الكاشطة من الأدوات مباشرة بعد الاستخدام (في غضون ساعتين بحد أقصى).

إجراء التنظيف والتطهير اليدوي:

ضع الأدوات المستخدمة على الفور في وعاء به بمطهر مضاد للتآكل لفترة قصيرة وإلا فقد يخفي الرمز اللوني. تجنب المنتجات شديدة الكشط (حمض الهيدروكلوريك، وبيروكسيد الهيدروجين، وغيرها)، لأنها قد تتسبب في تآكل الأدوات.

نظف الأدوات في جهاز تعقيم يعمل بالموجات فوق الصوتية أو تحت الماء الجاري.

اشطف الأدوات لمدة دقيقة واحدة على الأقل تحت الماء الجاري (درجة الحرارة أكبر من 35 درجة مئوية / 95 درجة فهرنهايت).

لا تُستخدم إلا المحاليل المحضرة حديثًا وكذلك المياه المعقمة أو منخفضة التلوث (بحد أقصى 10 جراثيم / مل)، ثم المياه منخفضة التلوث بالسوموم الداخلية (بحد أقصى 0.25 وحدة سوموم داخلية / مل)، مثل: المياه المُنقَّاة المُنقَّاة للغاية، ثم قطعة قماش ناعمة ونظيفة وخالية من النسالة أو هواء مفلتر للتجفيف، على التوالي.

التنظيف / التطهير الآلي (المطهر/جهاز التنظيف والتعقيم الحراري):

- يرجى مراعاة النقاط التالية عند اختيار جهاز التنظيف والتعقيم الحراري:
- الكفاءة المعتمدة لجهاز التنظيف والتعقيم الحراري (مثل: الموسوم بعلامة CE وفقاً للمعيار EN ISO 15883 أو الجمعية DGHM أو التصريح (FDA)
  - إمكانية الحصول على برنامج معتمد للتطهير الحراري (قيمة A0 تكون  $\leq 3000$  أو - في حالة الأجهزة الأقدم - 5 دقائق على الأقل عند درجة حرارة 90 درجة مئوية / 194 درجة فهرنهايت في حالة خطر التطهير الكيميائي من بقايا المطهر الكيميائي على الأدوات)
  - ملاءمة البرنامج للأدوات بالإضافة إلى كفاية خطوات الشطف ضمن البرنامج
  - الشطف اللاحق فقط باستخدام المياه المعقمة أو منخفضة التلوث (بحد أقصى 10 جراثيم / مل، بحد أقصى 0.25 وحدة سموم داخلية / مل)، مثل: المياه المُنقَّاة/ المُنقَّاة للغاية - ثم يتم التجفيف باستخدام الهواء المفلتر فقط (الخالي من الزيت ومنخفض التلوث بالكائنات الدقيقة والجزئيات)
  - الصيانة الدورية لجهاز التنظيف والتعقيم الحراري وفحصه/معايرته

#### 4 التعقيم

ضع الأدوات في حوامل وصوان مناسبة قبل إجراء التعقيم.  
قم بتعقيم الأدوات. قم بالتعقيم في جهاز التعقيم البخار (الأوتوكلاف): 18 دقيقة، 134 درجة مئوية، 2 بار.

#### 5 الاستخدام

- استخدم كمية كافية من رذاذ الماء حتى لا تتلف الأسنان والأنسجة المجاورة. يجب توزيع الماء على كامل طول مساحة العمل. يمكن أن يتسبب انحراف نفثة المبرد في حدوث أضرار مرتبطة بالسخونة.
- يجب إجراء تبريد إضافي للأدوات التي يزيد طولها الإجمالي عن 19 مم والأدوات التي يزيد قطر رأسها عن 2 مم.
- يجب على الفور إزالة أي أدوات تالفة أو منحنية أو لا تعمل بالتركيز الكافي.
- يجب أن تكون شدة الضغط 0.3 - 2 نيوتن (30 - 200 باسكال)، بعبارة أخرى يعمل بأقل ضغط ممكن.
- يجب أن يكون التوربين والزواوية اليمنى والقطعة اليدوية في حالة فنية مثالية.
- أدخل الأدوات بعناية ودون استخدام القوة. يجب إدخال الأدوات المصغرة بما لا يتجاوز نهاية الجزء الأسطواني.
- تجنب النتوء أو الرفع عند الشد.
- يجب مراقبة الحد الأدنى / الحد الأقصى للسرعة المبين في الجدول أدناه وعلى العبوات
- يجب الوصول إلى السرعة القصوى خارج فم المريض.

طبيب الأسنان		
كربيد التنجستين		
RA • PM السرعة الموصى بها (دقيقة <sup>-1</sup> )	FG السرعة الموصى بها (دقيقة <sup>-1</sup> )	(1/10) Ø (مم)
110000 - 55000	350000 - 100000	006 - 005
90000 - 45000	350000 - 100000	008 - 007
70000 - 35000	350000 - 100000	010 - 009
53000 - 25000	350000 - 100000	014 - 012
40000 - 20000	350000 - 100000	018 - 016
30000 - 15000	120000 - 60000	023 - 021
الأدوات التي تحمل علامات خاصة		
	السرعة القصوى (دقيقة <sup>-1</sup> )	
	120000	★
	3000	◆

#### 6 التلخص

التلخيص وفقاً للوائح القانونية الوطنية والمحلية.